

บทบรรณาธิการ

เส้นทาง ๆ หรือเงาต่าง ๆ เกิดขึ้นในจิตของมนุษย์ได้ตลอดเวลาในการแบ่งแยกสิ่งถูกสิ่งผิด ความดีความชั่ว ความสุขหรือความทุกข์ การหาเหตุผลหรือการคิดเองเออเอง การมโนในจิตตามใจปรารถนาจะนำไปสู่ความล้มเหลวและขัดขวางความสำเร็จ ความเชื่อมั่นในตัวเองมากเกินไป การคิดว่าต้องดีกว่า ต้องเก่งกว่า ต้องเอาชนะทุกคนทุกเรื่อง แม้ไม่ได้จะทำให้เกิดการหลงทะนงตนเองนั้นแหละคือ การมีอัตตา (Ego) มักคิดว่าตัวเองถูกเสมอและเอาความคิดตัวเองเป็นใหญ่ ไม่ฟังใคร หรือฟังแต่ไม่ทำตาม ดังนั้น การลดอัตตาหรืออย่าให้อัตตาครอบงำจึงเป็นทางนำไปสู่ความสุขอย่างแท้จริงในชีวิต ความทะเยอทะยานเป็นปัจจัยที่จะนำไปสู่ความก้าวหน้าในการทำงานหรือตำแหน่งที่สูงขึ้น จากระดับปฏิบัติการสู่ตำแหน่งบริหาร ความเชื่อมั่นในตัวเองจะเป็นตัวขับเคลื่อนให้การเดินไปยังเป้าหมายเกิดขึ้นได้อย่างแน่นอน แต่ต้องเป็นความเชื่อมั่นในระดับที่พอคืออยู่บนพื้นฐานของเหตุผล นั่นคือ ความมั่นใจในตนเอง (Self-confidence) ในเชิงสร้างสรรค์ การควบคุมอารมณ์เมื่อรู้สึกว่าได้ไม่ได้รับความยุติธรรม เมื่อความคิดไม่ได้รับการยอมรับ เมื่อการกระทำไม่ได้รับการยกย่อง เมื่อเป็นนายแล้วไม่ได้รับการเคารพจากบ่าว เมื่อเป็นบ่าวไม่ได้รับการเหลียวแลจากนาย การย้อนดูตัวเองอย่างพินิจพิจารณาและการทำความเข้าใจสิ่งรอบข้างทั้งสิ่งมีชีวิตและสิ่งไม่มีชีวิตจะรู้ว่าโลกนี้กว้างใหญ่เกินการควบคุม

การควบคุมตนเองเท่านั้นที่พอทำได้จะให้ไปควบคุมคนอื่น ควบคุมดินฟ้าอากาศคงจะยาก ดังนั้น การเรียนรู้สิ่งรอบข้างจึงมีความจำเป็นในการอยู่ในสังคม ผู้บังคับบัญชาต้องรับฟังเพื่อเรียนรู้จากผู้ใต้บังคับบัญชา ส่วนผู้ด้อยความรู้หรือประสบการณ์จะต้องเรียนรู้จากผู้อาวุโส การปรับทัศนคติเพื่อให้มีนิสัยใฝ่เรียนรู้จะทำให้การดำรงชีวิตได้ง่าย และนำไปสู่ความสำเร็จในเชิงสร้างสรรค์ ผู้ที่มีความมั่นใจในตนเอง (Self-confidence) จะมีความอ่อนน้อมถ่อมตนไม่กล่าวโอ้อวดว่ารอบรู้เหนือคนอื่น แต่ผู้ที่มีอัตตา (Ego) ครอบงำจะให้ความสำคัญกับการรักษาหน้าตา ทำทุกวิถีทางที่จะให้คนอื่นยอมรับ โดยใช้วาจาอดอ้างสรรพคุณของตนเองแทนการสร้างสรรค์ผลงานและการประกอบกรรมดี

การทำงานวารสารสามคำแห่ง ฉบับมนุษยศาสตร์มาหลายฉบับได้เกี่ยวข้องกับผู้คนหลากหลาย ทำให้ได้ย้อนมองตนเองในฐานะ “บรรณาธิการ” จะถูกจัดอยู่ในกลุ่ม “มันหน้า” (Ego) สุด ๆ ไม่รับฟังใครเลยโดยยึดตัวเองเป็นศูนย์กลางแห่งจักรวาล หรือในกลุ่ม “มั่นใจ” (Confidence) โดย

รับฟังและเรียนรู้จากผู้ที่เกี่ยวข้องทั้งผู้เขียนบทความ ผู้ทรงคุณวุฒิ ผู้อ่าน และคณะทำงานเพื่อร่วมกันสร้างสรรค์ผลงานให้มีคุณภาพและเป็นประโยชน์ต่อสังคมมากยิ่งขึ้น วารสารฉบับนี้ยังนำเสนอสาระที่เข้มข้นและหลากหลาย โดยเฉพาะการอยู่ร่วมกันของมนุษย์และสิ่งแวดล้อม จากบทความของนิภาพรรณ เจนสันติกุล เรื่อง การบริหารจัดการทรัพยากรน้ำ: กรณีศึกษากลุ่มน้ำท่าจีนและลำน้ำสาขา บทความของอุทิศ ทาหอมและคณะ เรื่อง แนวทางการพัฒนาผลิตภัณฑ์แบบมีส่วนร่วมของกลุ่มน้ำพริกบ้านบัว ตำบลบ้านบัว อำเภอเมือง จังหวัดบุรีรัมย์ และบทความของ Panisara Phueakhaew เรื่อง *The solutions to unemployment of Thai music graduates: Educational administration phenomenology*

การนำเสนอเรื่องราวเกี่ยวกับภาษาที่หลากหลายเริ่มจากบทความของปราโมทย์ สกุลรักความสุข เรื่อง บทอ่านในหนังสือเรียนภาษาไทยกับการพัฒนาคุณลักษณะอันพึงประสงค์ของผู้เรียน บทความของพรทิพย์ วาคาบายาซี เรื่อง การศึกษาวิเคราะห์เรื่องนกในบทกลอนในมโนโธม บทความของนริศ วศินานนท์ และสุกัญญา วศินานนท์ เรื่อง การศึกษาปัญหาการเขียนอักษรจีนผิดที่พบบ่อยของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ นอกจากนี้ ยังได้นำเสนอบทความภาษาสเปนของ Cristina González Velasco and Esterlicia López García เรื่อง *La competencia intercultural en la clase de E/LE en Tailandia* บทความภาษาเยอรมันของ Mirko Martin เรื่อง *Interpretation des Gedichts „Vision“ von Ingeborg Bachmann* และบทความของ Sang Min Kim เรื่อง *Modalpartikeln und Literatur im Unterricht – eine sinnvolle Mischung?*

ในฐานะของบรรณาธิการ วารสารรามคำแหง ฉบับมนุษยศาสตร์ ขอขอบพระคุณผู้ที่มีส่วนร่วมในการจัดทำวารสารฉบับนี้ โดยเฉพาะกองบรรณาธิการที่ช่วยในการตรวจสอบความถูกต้องของเนื้อหาและการอ้างอิงทางวิชาการ เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดปัญหาการคัดลอกผลงานวิชาการของผู้สร้างสรรค์ผลงาน ซึ่งเป็นนโยบายหลักที่คณะทำงานได้ให้ความสำคัญเพื่อรักษาชื่อเสียงเกียรติยศ และภาพลักษณ์ของมหาวิทยาลัย



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ประภาส พาวินันท์

บรรณาธิการประจำฉบับ

วารสารรามคำแหง ฉบับมนุษยศาสตร์

ปีที่ 38 ฉบับที่ 1 มกราคม – มิถุนายน 2562

ISSN 0125-300X

เจ้าของ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง

บรรณาธิการผู้พิมพ์ผู้โฆษณา ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. สายวรุณ สุนทโรทก

บรรณาธิการบริหาร ผู้ช่วยศาสตราจารย์ไม้ม้วนสกุล

บรรณาธิการประจำฉบับ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ประภาส พาวินันท์

กองบรรณาธิการ

ศาสตราจารย์ ดร. เอนก กิมสุวรรณ	มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
ศาสตราจารย์ ดร. กุลธิดา ท้วมสุข	มหาวิทยาลัยขอนแก่น
ศาสตราจารย์ ดร. ชลดา เรืองรักษ์ลิขิต	จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
รองศาสตราจารย์ ดร. คำรงค์ อุดมฤทธิกุล	มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
รองศาสตราจารย์ ดร. วิภาวรรณ อยู่เย็น	มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
รองศาสตราจารย์ ดร. พิมลพรรณ ประเสริฐวงษ์ เรพเพอร์	มหาวิทยาลัยอีสต์เทิร์นเอเชีย
รองศาสตราจารย์ ดร. สราวุธ อนันตชาติ	จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
รองศาสตราจารย์ ดร. สมาน ลอยฟ้า	มหาวิทยาลัยขอนแก่น
รองศาสตราจารย์ ไพบูรณ์ ะเชนทรพรรค์	มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช
รองศาสตราจารย์ ดร. สมพร พุทธาพิทักษ์ผล	มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช
รองศาสตราจารย์ ดร. ประภาวดี กุศลรอด	มหาวิทยาลัยรามคำแหง
รองศาสตราจารย์ ดร. สว่างวัน ไตรเจริญวัฒน์	มหาวิทยาลัยรามคำแหง
รองศาสตราจารย์ ดร. นฤมล มารคแมน	มหาวิทยาลัยรามคำแหง
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. พุทธชาติ โพธิบาล	มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. นันทิยา ดวงกุ่มเมศ	มหาวิทยาลัยมหิดล
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. รุสลัน อุทัย	มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. นันทริยา สาเอี่ยม	มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. สุจิน บุตรดีสุวรรณ	มหาวิทยาลัยมหาสารคาม
อาจารย์ก้องสกุล กวินวิกุล	มหาวิทยาลัยรามคำแหง

ผู้จัดการ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ศศิ อินทโกสุม

ประจำกองจัดการ นางสาวประพิศ เทพเฉลิม
นางสาวดาราวรรณ ล้อมเสถียร

เหรียญก นางสาวชลพรรณ ลีนบาง

ฝ่ายศิลป์ นายพงศกร เล่าชัย

Ramkhamhaeng University Journal Humanities Edition

Vol. 38 No. 1 January - June 2019

ISSN 0125-300X

Publisher Faculty of Humanities, Ramkhamhaeng University

Publishing Editor Saiwaroon Soontherotoke, Asst. Prof. Dr.

Executive Editor Mai Sa-nguansakul, Asst. Prof.

Editor-in-chief Prapat Pawinun, Asst. Prof. Dr.

Editorial Board

Anek Kimsuvan, Prof. Dr.	Chiang Mai University, Thailand
Kulthida Tuamsuk, Prof. Dr.	Khon Kaen University, Thailand
Cholada Ruengraklikit, Prof. Dr.	Chulalongkorn University, Thailand
Dumrong Adunyarittigun, Assoc. Prof. Dr.	Thammasat University, Thailand
Wiphawan Yooyen, Assoc. Prof. Dr.	Kasetsart University, Thailand
Pimonpan Prasertwong Raper, Assoc. Prof. Dr.	Eastern Asia University, Thailand
Saravudh Anantachart, Assoc. Prof. Dr.	Chulalongkorn University, Thailand
Saman Ioyfar, Assoc. Prof. Dr.	Khon Kaen University, Thailand
Paiboon Kachentaraphan, Assoc. Prof. .	Sukhothai Thammathirat University, Thailand
Somporn Puttapitukpol, Assoc. Prof. Dr.	Sukhothai Thammathirat University, Thailand
Prapawadee Kusolrod, Assoc. Prof. Dr.	Ramkhamhaeng University, Thailand
Swangwan Traicharoenwiwat, Assoc. Prof. Dr.	Ramkhamhaeng University, Thailand
Narurmon Markman, Assoc. Prof. Dr.	Ramkhamhaeng University, Thailand
Puttachart Potibal, Asst. Prof. Dr.	Kasetsart University, Thailand
Nuntiya Dounghummes, Asst. Prof. Dr.	Mahidol University, Thailand
Ruslan Uthai, Asst. Prof. Dr.	Prince of Songkla University, Thailand
Nanthariya Sah-iam, Asst. Prof. Dr.	Chiang Mai University, Thailand
Sujin Butdisuwan, Asst. Prof. Dr.	Mahasarakham University, Thailand
Kongsakon Kawinraweeekun, Lecturer	Ramkhamhaeng University, Thailand

Manager Sasi Intakosum, Asst. Prof. Dr.

Managing Board Miss Prapit Thapchalerm
Miss Darawan Lomsathian

Treasurer Miss Chonlapat Linbang

Art and Design Mr. Pongsakorn Laosee

สารบัญ

การบริหารจัดการทรัพยากรน้ำ: กรณีศึกษาลุ่มน้ำท่าจีนและลำน้ำสาขา Water resources management: A case study of Tha Chin basin and river branches นิภาพรรณ เจนสันติกุล Nipapan Jensantikul	1
แนวทางการพัฒนาผลิตภัณฑ์แบบมีส่วนร่วมของกลุ่มน้ำพริกบ้านบัว ตำบลบ้านบัว อำเภอเมือง จังหวัดบุรีรัมย์ Guidelines in participatory development of Ban Bua chili paste group's products in Ban Bua sub-district, Muang district, Buriram province อุทิศ ทาหอม แดงกวา โอทารัมย์ และอัมพวัฒน์ กรดรัมย์ Utis Tahom, Tangkwa Otaram and Umpawat Kodram	19
บทอ่านในหนังสือเรียนภาษาไทยกับการพัฒนาคุณลักษณะ อันพึงประสงค์ของผู้เรียน The readings in Thai language textbooks and desirable characteristics improvement ปราโมทย์ สกูลรักความสุข Pramote Sakoolrukkwamsook	43
การศึกษาวิเคราะห์เรื่องนกในบทกลอนในมโนญ Analysis of "BIRDS" in Manyōshū พรทิพย์ วาคาบายาชิ Porntip Wakabayashi	61
การศึกษาปัญหาการเขียนอักษรจีนผิดที่พบบ่อยของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ The study of the problems in Chinese character writing errors made by the freshmen of Huachiew Chalermprakiet University นริศ วสินานนท์ และสุกัญญา วสินานนท์ Naris Wasinanon and Sukanya Wasinanon	85

La competencia intercultural en la clase de E/LE en Tailandia	101
The intercultural competence in a classroom of Spanish as a foreign language in Thailand	
Cristina González Velasco and Esterlicia López García	
Interpretation des Gedichts „Vision“ von Ingeborg Bachmann	121
Analysis of the poem "Vision" by Ingeborg Bachmann	
Mirko Martin	
Modalpartikeln und Literatur im Unterricht – eine sinnvolle Mischung?	139
Modal particles and literature in the class – a successful mixture?	
Sang Min Kim	
The solutions to unemployment of Thai music graduates:	159
Educational administration phenomenology	
Panisara Phueakhaew	
บทวิจารณ์หนังสือ	179
Der Medicus ผลพวงและการยอมรับ	
เอนก กิมสุวรรณ Anek Kimsuvan	